

For Your Printing

SAIVA  
PRAKASA  
PRESS

# THE Hindu Organ

[The Only Newspaper in Ceylon for the Hindus]  
PUBLISHED EVERY FRIDAY

PHONE No. 856

FOR YOUR  
BOOKS

CONTACT

Saiva Prakasa  
Book Depot

Estd. Sept. 11, 1889.]

[PRICE 10 CENTS]

VOL LXXI

JAFFNA, FRIDAY NOVEMBER 20, 1959

NO. 33

## Hindu Board Unanimous Against State Take-Over Of Schools

### Resolution At Annual Meeting

The Annual General Meeting of the Hindu Board of Education was held at Saiva Training College, Jaffna with Mr. S. R. Kanaganayagam in the Chair.

The message of Dr. S. Subramaniam the President was read as he was not well to attend the meeting. Mr. A. Chellappah was elected Patron of the Board in addition to the old Patrons Sir W. Duraiswamy and Mr. C. Coomarasamy. On the motion of Mr. S. Sivabramaniam Proctor, Colombo, the Secretary's report was approved and also the Treasurer's balance sheet.

The election of Directors took place and the following were the new Directors:—

Prof. A. Sinnathamby, Senator S. Nadesan, Mr. A. Amirthalingam, M. P., Dr. K. C. Shanmugaratnam, Mr. V. Coomaraswamy, ex M. P. Mr. S. Thiagarajah, Retired D.I. of Schools, Mr. V. Chidamparappillai Retired Head Master.

The election of office bearers resulted as follows;

President: Dr. S. Subramaniam, O. B. E., J. P.

Vice-President: Mr. S. R. Kanaganayagam.

Secretary: Mr. S. Rajaratnam.

Asst Secretary: Mr. C. Subramaniam, Principal Skandha Varodiyaya College.

Treasurer: Mr. S. Vijayaratham.

General Manager of Schools: Mr. C. Subramaniam, Proctor & Notary Public.

Committee Members: Messrs. A. Amirthalingam, M. P.; S. R. Kandasamy; A. K. Navaratnam;

S. Adchalingam and V. Vinayakamoorthy.

Mr. S. R. Kanaganayagam moved from the chair that (i) the ban on the registration of new schools, which were started after 8th May, 1957, should be lifted and (ii) that the State should not lay its impious hands on Denominational Schools and destroy the cultural gains of the various denominations in the field of education.

This was seconded by Mr. V. Vinayakamoorthy of Chavakachchery and was carried unanimously.

#### Tharmapuram School

The following resolutions was passed.

Whereas after 1958 Emergency one thousand school going children of the 800 refugee families were without any schooling, the refugees appealed to the Board to give their children educational facilities. At the instance of the refugees and on the advice of the Education Officer Jaffna, the Government Agent placed three sheds at the disposal of the Board to conduct a school there. And whereas from November, 1958, the Hindu Board is running the school, providing noon-meals to the children, supplying all books and giving clothes to the needy children. Whereas the Board was aware that new schools would not be registered for Govt aid, it applied for the change of site of its J/Kalaveddithidal school to Tharmapuram, and Mr. V. N. Navaratnam, M. P. undertook to support the same. And whereas when the Department had favourably considered the Board's application for the change of site, Mr. Navaratnam got the Minister of Education to disallow the same. And

whereas the Board undaunted by this act of Mr. Navaratnam, again applied for the change of site of its J/Vaddakachchy school to Tharmapuram with the full knowledge and support of Mr. V. N. Navaratnam And whereas, Mr. Navaratnam under the plea that he must find jobs for 10 uncertificated teachers of his constituency at Tharmapuram, had started a school in two other sheds adjoining the sheds given to the Board, after taking 4 of the Board's 11 teachers, without the knowledge of or information to the Board. And whereas Mr. Navaratnam is moving heaven and earth to have the Board's school closed as the number of children in his school is hardly 80

The Board at its Annual General Meeting requests Mr. Navaratnam not to thwart the Board's endeavours and requests the Hon'ble the Minister of Education to see that the change of site of the Board's Vaddakachchy school to Tharmapuram is approved early.

This was proposed by Mr. C. Subramanyam, B. A., Principal, Scandha varodiyaya College, Kandarodai and seconded by Mr. K. Mutucumarasamyppillai, B. A., Principal, Araly Hindu College and supported by Mr. V. Karthar, Head Master of Analcottai Balasubramaniya Vidyalalai and passed unanimously.

#### Uduppidy North Hindu T. M. School

Whereas in 1926 the Board secured a piece of land for establishing a school at Uduppidy North. And whereas, in 1957, when the Board started building operation, it came to know that there was a proposal to establish

(Continued on page 5)

## Kuala Lumpur Vivekananda Ashram

### Full Of Faith In Its Future

(From the report of the Vivekananda Ashram  
Kuala Lumpur—Malaya)

Like the gentle dew the society is to progress that falls unseen and round an oriental context unheard, and yet brings it is important that into blossom the fairest everyone should play his roses, has been the part—however small—if contribution of Hindu we are to find a place in scriptures to the thought the multi-racial common of the world. Whenever context society.

In the history of the world a great conquering nation has arisen linking different parts of the world together there has poured through these channels, the ideals of Hindu faith and thus entered into the veins of every race. The study of the vast contributions made by the Swamiji in the revival of this great ideal, while, perhaps, it cannot be said to possess fascinating interest to the modern youth, yet belongs to those branches of the human knowledge which have reference to the amelioration of the miseries or the happiness of the people and at the same time present topics of deep and living interest, round which, the heart of the truly genuine patriot might cling with devout and reverential affection.

We are at the threshold of a new era in an independent Malaya, which for some years had moulded its social structure based on western conceptions. The leaders in Malaya are alive to this changed ideals and are taking every step to re-orientate the structure of the present society. As you are all aware, for thousands of years, this country had been influenced by the moral and spiritual ideals of the Hindus. Every section of Malayan culture bears testimony to this great ideals and it is only right that we should play our part in this great endeavour.

Time has now come for everyone of us to ask ourselves of our preparedness in this noble task, which our great ancestors piously performed. If

For this great task ahead, we must be strong. Strength, Strength, is what our scriptures speak from every page; 'Never was I born, never to die, I am the infinite, the omnipresent, the omniscient.' They are a great mine of strength—enough to invigorate the world

In spite of this greatness of strength, in spite of our boasted ancestry of sages, we are weak both physically and mentally. The physical weakness is the cause of at least half the miseries of the world.

The only condition of national life is one awakened and vigorously backed by clear conceptions and acceptance of the great ideals which had invigorated the world in the past. Is this your committee had been very much alive to the importance of the necessary changes, which are of fundamental importance in the development of the moral and spiritual strength of the children. In this they have undertaken on themselves the work of encouraging the young in the scriptures and to train them in the application of these facts to every day problems. This is not an easy task—it requires clear thinking and careful planning.

The future of our children, in this great task, lies fundamentally on the acceptance of education—moral, and spiritual and intellectual—determined by modern conditions, in the accomplishment of vernacular education up to the University level.

The success of their (Continued on page 6)





தமிழ் நாளிதழ்.

தமிழ்நாட்டின் தாயகம் கலியுகம்  
தமிழ்நாட்டின் தாயகம் தானறி விக்கையும்  
தமிழ்நாட்டின் தாயகம் தானறி நேத்துமே  
தமிழ்நாட்டின் தாயகம் தானறி காட்டுமே

சென்னை நகரம்

## Hindu Organ

FRIDAY, NOVEMBER 20, 1959

### Treasure These Thoughts

No one need despair of securing lasting peace and bliss so long as he remembers God who is everywhere and ever ready to help those that seek it from Him.

### PRESERVING IN MEMORY THE PEERLESS NAVALAR

Several decades have speeded away since the Champion Reformer of Hindus, the Great Navalar departed from this world. But a fitting memorial to this patriot who untiringly propagated Hindu Culture despite the thwarting might of proselytism and preserved the Tamil Language remains to be established. Beyond the pomp of periodical Celebrations of Navalar Day and the sentiment of pious expressions of a debt of gratitude to the Great Reformer no definite proposal to perpetuate his memory has been finalised.

Any move that is intended to serve as a memorial to Navalarmust embody the spirit of service dedicated by him to Tamilakam. What better monument can Tamilakam think of than the establishment of a Hindu Cultural University? The revered name of Navalar has stayed to signify the proud heritage of Hindu Culture. If only one will scan the innumerable lines of Navalar's elegant prose one will find that interwoven with literary grandeur there is a masterly exposition of the Hindu conception of religion. Today the people need institutions that will inspire them with noble and lofty thoughts and make them live true to the tradition of the rich heritage of religion. Navalar Day will be the ideal occasion for the planning of a lasting and suitable memorial to the Great Hindu Worker. Let us not forget the fact that Navalar devoted his life time to the regeneration and resurrection of Hindu Culture.

## HINDU EDUCATIONISTS IN CONFERENCE

### Whole-Hearted Support For Cultural University

A meeting of the Hindu Educationists was held under the auspices of the Hindu Educational Society at the Jaffna Hindu College on Sunday the 15th instant. Mr. T. Muttusamypillai, Crown Advocate President of the Saiva Paripalana Sabai and Manager of Jaffna Hindu College and Branch Schools presided.

The following were among those present:- S. R. Kanaganayagam, Advocate A. Arulambalam, Secretary Board of Directors, Jaffna Hindu College, A. Thanabalasingam, Secretary, Saiva Paripalana Sabhai, K. Muttuvetpillai, Principal, Manipay Hindu College, T. T. Jayaratnam Principal Mahajana College, S. Sivapathasundaram Principal Parameshwara College, S. Thiagarajah and A. Saravanamuttu Retired District Inspectors of Schools, S. Ambikaipakan Principal, Ramakrishna Mission Vidyeshwara Vidyalaya, Kalaipulavar K. Navaratnam, R. N. Sivapragasam Proctor S. C., Editor Hindu Organ, C. Vyramuthu Vice Principal, Vaidyeshwara Vidyalaya, C. Kandasamy Vice Principal, Kokuvil Hindu College, V. Veerasingham former M. P. for Vaddukoddai, T. Muttukumaru Retired Principal, Chavakachcheri Hindu College, S. Sivasubramaniam Proctor, S. C. and C. K. Swaminathan Retired Head Master Ramanathan College.

Mr. Muttusamypillai in his opening address said they had met to discuss an important problem. The education of Hindu Youth was of vital importance for them. They could not dissociate Religion from Education and one of those who fully realised the value of a religious background for Education was Sir Ponnambalam Ramanathan. He had told Sir Ramanathan that in founding Ramanathan College he was laying the foundation for the first university for Hindu Women. Later he established Parameshwara College. He was glad that Mr. Natesan had come forward with the proposal of converting these institutions into a University. They were grateful to him for that offer.

The Board of Directors of Jaffna Hindu College

would not be found wanting if there was a need for such a move on their part. They were taking steps to start degree classes at Hindu College. They gave full support to Natesan's proposal.

Their demand for a Hindu Cultural University need not conflict with the Tamil University movement which was wider in scope.

The present Government was bound to consider their request favourably as they had raised two Pirivenas to University status for fostering Buddhist Culture.

Mr. S. Sivasubramaniam Proctor S. C. said that they should agitate not for a cultural University but for a full-fledged Hindu University. Mr. S. Sivapathasundaram explained the difficulties in the way of a starting of a full-fledged University and said that they should ask for a Cultural University. The assets of Parameshwara College and Ramanathan College should be saved for the Hindu Community.

Messrs. V. Veerasingham, R. N. Sivapragasam and F. Muttukumaru participated in the discussion.

The following resolutions were unanimously passed.

1. This conference of Hindu Educationists urges upon the Government the need for the immediate establishment of a Hindu Cultural University in Jaffna.

Proposed by Mr. S. Ambikaipakan and seconded by Mr. A. Saravanamuttu.

2. This conference of Hindu Educationists welcomes the offer of Mr. Natesan to place Parameshwara College and Ramanathan College with all their endowments at the disposal of the Hindu Public for the purpose of starting a Hindu Cultural University in Jaffna and calls upon the Government to give the necessary support for the establishment of such a University.

Proposed by Mr. A. Arulambalam and seconded by Mr. A. Thanabalasingam.

A Committee consisting of the following was appointed to give effect to the above resolutions.

Messrs. T. Muttusamypillai, A. Arulambalam, K. Navaratnam-Kalaipu-

Letters to the Editor

## The Hindu University

Sir.—The idea of a Hindu University is one of the noblest thoughts emanating from the Hindus in Ceylon. A full-fledged Hindu University which would serve as a medium for the diffusion of religion, culture and all forms of secular knowledge and would spread Hindu ideals from generation to generation is a sine qua non for the happiness and prosperity of not only the Hindus but of the entire country.

It is unfortunate that unnecessary controversy should arise regarding the respective merits of a Tamil University and a Hindu University. Both a Tamil University and a Hindu University are required in Ceylon. There need be no conflict between the demand for the two institutions.

For decades some of us Hindus in Ceylon have been dreaming of a Hindu University for Ceylon similar to the Hindu University of Benaras established by Hindu leaders of India including in a special manner the revered Pandit Madan Mohan Malaviya. The time has come with the regaining of Ceylon's National Independence for the Hindus to press for the establishment of a Hindu University even as it is opportune for the Tamils to press for the establishment of a Tamil University.

The revered Pandit Malaviya had his counterpart in Ceylon, namely the revered Sir Ponnambalam Ramanathan. It was said of Pandit Malaviya that if he had not been one of the greatest statesmen in India he would have been considered as one of the greatest educationists in India. It was also said of him that if he had not been one of the greatest educationists of India, he would have been considered one of the greatest statesmen of India. Such a position was also Sir Ramanathan's in Ceylon, both as a statesman and educationist.

It is in the fitness of things that in continuation, and fulfilment of Sir Ramanathan's educational, ideals and objectives that Mr. Natesan who has been charged with the responsibility of con-

ducting Sir Ramanathan's educational institutions should with very commendable public spirit and vision offer Sir Ramanathan's educational institutions and their resources to form the nucleus of a Hindu University for Ceylon. It cannot be beyond the religious devotion and public spiritedness of other Hindu Institutions and personalities and Mr. Natesan to arrive at some agreed scheme, acceptable to Hindus, whereby the Hindu University could be ushered into existence in the near future. All this could be done without detriment to the demand for the Tamil University which is equally urgent and important. Both institutions would be like two eyes or two hands serving the common body—the body politic—in this case.

Yours etc.

S. Sivasubramaniam  
103/2 Hultsdorf Street,  
Colombo-12.

### Whose Statuette Is It?

Sir,

It is wrong to determine that the Statuette found Carved in the precious green panna stone that was seized by the Indian police from a Jewel merchant in Amritsar is that of Lord Buddha, Gem experts assess its age as 10 to 20 thousand years vide report in the Times of Ceylon of the 17th inst. adding that this denomination of gem is unobtainable in any part of the world today and as such it is invaluable. It may be even more than 20000 years old. Only the peacock, reported Carved in one of its hands, furnishes us the clue to decide whose figure it is. Buddhists do not recognise peacock as a symbol of reverence nor do they give it a place of pride in their religious ceremonies. It is the Hindus who revere it as the throne of God Kandasamy who is also called Mailvagana God.

Hindu religion being the oldest religion in the world it is not unreasonable to guess that this statuette is that of God Kandasamy. Lord Buddha has not yet reached his 2505 years. Hence the conjecture is wrong altogether.

A Muslim.

Muslim Street  
Jaffna.  
12-11-59.

lavar, T. T. Jayaratnam and S. Ambikaipakan.

The proceedings came to a close with a vote of thanks to the chair by Mr. S. Ambikaipakan.



# "THE TRILINGUAL INSCRIPTION, 1409"

(BY S. J. GUNASEKARAM M.A.)

Though the author of the Journal of the Ceylon Branch of the Royal Asiatic Society, Special Number, 1959, has said much about Chinese and Arab Marine activities and trade in Galle, he has omitted to point to an important historical 'landmark' in the association of the Chinese and the Persians with commercial transactions in the port of Galle. I refer to the Trilingual Inscription dated A. D. 1409, found at Galle.

The Inscription is associated with the Chinese expedition of Cheng-Ho, and is in Chinese, Persian and Tamil. Among the rulers of Ceylon during this period were Vira Alageswara (Alagakonara) and his brother Vira Bahu II. Though the brothers were of Tamil descent, one was a Hindu, while the other was a Buddhist. Alagakonara who had fled to India after his defeat at the hands of Vira Bahu II, his brother, returned to Ceylon with a Tamil army, overcame his brother in 1398, and assumed overlordship. In 1409, he and his family and his attendants were taken prisoners by the Chinese and transported to China. Parakrama Bahu VI was selected from among the captives by the Chinese Emperor to take the place of Alagakonara as king. Though Parakrama Bahu VI had strong Hindu leanings, he was a supporter and friend of Buddhism. His wife Sumanetra Devi was herself a Tamil.

From a Chinese account of this period found in "A Description of Western Countries", we learn that that the political influence of this time in Ceylon promoted Hinduism and that the reigning king Alagakonara was a native of 'Sollee' and an adherent of Hinduism. In 1405, a mission sent from China was insulted and waylaid and with difficulty effected an escape. In 1406 Cheng-Ho was sent with a fleet of sixty-two ships on mission to various western kingdoms. This expedition returned to China in 1407. In 1408 Cheng Ho was again sent on a mission to Ceylon, but he was waylaid by Alagakonara who attempted to capture Cheng-Ho. The Chinese Admiral is said to have avoided the attack by a dexterous movement, invested the capital and

carried Alagakonara captive along with his queen, children and attendants to China. Though the Chinese ministers pressed for their execution, the Emperor set them at liberty but commanded them to elect a meritorious man from the family to succeed him. The choice of the family and friends fell on Parakrama Bahu VI, who became king and ruled from 1410 to 1462 A. D. (SPOLIA ZEYLONICA, 1912).

The portion of the Tamil inscription, we are told is, indistinct but that it is evident that the tablet was erected to commemorate a visit of the Chinese Mission. Krishna Sastri, Assistant Archaeological Superintendent for Epigraphy, Southern Division (India) in a letter (dated 20. 3. 1911) to Mr. H. C. Bell, the then Archaeological Commissioner of Ceylon, has made the following comments on the Tamil Inscription:-

"The letters in this are so small and smashed that it is often difficult to distinguish *ka* and *cha* and *ta*, etc. which look so much alike in Tamil.....It appears to me.....that the inscription deals with a mercantile transaction in which the weavers and other merchants (of ten bearing honours Nayanars and Settles) agreed among themselves or with the ruling authorities to levy some specified taxes amounting to 2500 (pon?) on such as gold, silver, articles talukki, sandal, beeswax thread etc.

The purpose, he adds, is not clear. It might have been for the benefit of a temple, the Guild or the Royal Treasury. (SPOLIA ZEYLONICA, 1912).

Certain legitimate inferences may be drawn from this Trilingual Inscription. The peoples who traded during this period in the port of Galle were Chinese, Persians and Tamils. The king (as already noticed) ruling over at least this portion of the Island, was a Tamil and the trading corporations consisted mainly of Tamil-speaking Nayanars and Chetties. The merchants who came from the Far East were mainly Chinese while from the Near East the traders were still Persians and not

Arabs. The Indian trade with Ceylon was in the hands of Tamils who appeared to have played an important part not only in the commerce but also in the administration of the area. Chen-Ho and others responsible for the idea did not think it necessary to leave an inscription in Sinhalese.

In my article, "The Glory that was Galle's" (Times of Ceylon - 6-10-59) I have shown that the Tamil names of the ports along the western and the southern coasts of Ceylon, and the discovery of Roman Coins of the 4th and 5th centuries at Naimuna near Matara similar to contemporary finds in Madura, go to indicate that this portion of Ceylon was, if not completely occupied by the Tamils, visited by the Tamils and closely associated with them. Moreover, the existence of ancient Hindu shrines erected in honour of typical Dravidian Gods at Dondra and at Kataragama, along with 'mansions' in those areas referred to as Sri Madura (named after Madura) are pointers to the long and intimate association of the Tamils with the Sinhalese of this area.

These evidences are further supported by Portuguese writers who had noticed such great influence exercised by the Chalias (Salagamas) originally a Tamil community, and the Chinese merchants (to whose Emperor Ceylon for a period of fifty years from 1410) paid tribute, that they (the Portuguese) went even to the extent of inferring that the name "Chingulays" was probably derived from Chin (Chinese) and 'Chalias', the Salagamas.

The author of the Journal of the Ceylon Branch of the Royal Asiatic Society, Special Number, 1959, has missed the opportunity to bring out this long and close association of the Tamils with the Sinhalese in Ceylon and the help they had rendered, not merely in bringing some of the most resourceful traders of the ancient East such as the Chinese and the Persians in contact with the Southern coast of Ceylon, but in erecting the imperishable shrines at Kataragama and Dondra which have attracted for unnumbered centuries in the past, and still draw devotees from among the Sinhalese and Tamils from every corner of Ceylon and pilgrims from the Indian sub-continent as well.

If Ceylonese writers

entrusted with the sacred task of interpreting the past history of Ceylon could only perform their trust without fear or favour and with an eye to the truth and truth alone, their efforts would bring the two major communities very much nearer. It is only through a real understanding and appreciation of mutual services rendered and the close ties formed in the past that we could remove the prejudices that either biased scholars or misinformed historians have helped to create. The less our research students hark back to the interpretation of historical records made by earlier writers in our Ceylon Journals, and the more they have their ears and eyes open to the language, literature and records of the neighbouring peoples of South India, the nearer shall we move towards the truth with regard to matters relating to the historical and cultural development of the people of Ceylon.

The 'Moor' Community in Ceylon too has played undoubtedly an important part in the economic and cultural life of the Sinhalese. The Tamil-speaking Muslims, along with the Hindu Tamils from the Malabar and the Coromandel coasts, were in fact the real founders of Colombo. Colombo had already become a small trading centre in the 12th & 13th centuries Ibn Batuta who visited Ceylon in about the year 1340 A. D. refers to it as 'KALAMBU'. The word itself is probably derived from the Tamil 'KALAPPU' meaning, 'a part of the sea where the water is shallow'. The early small trading vessels of the 'Moors' and the Tamils had obviously found a safe place to anchor in the shallow water of the Beira Lake, and a small trading centre thus came to be started in the neighbourhood of 'KALAPPU' which came to be called 'KALAMBU' by foreigners. Batticaloa for instance is the Anglicised form of the Tamil *Maddi-Kalappu*. It was named after the shallow lagoon KALAPPU, infested with, Oysters, *Maddi* or *Matti* (Tamil). Hence the Tamil 'Maddi-Kalappu', the English Batticaloa and the Sinhalese, MADDA KALAPPUWA.

When the Rajavali speaks of the area associated with Colombo as Kalan-tota, the actual reference is to the larger enclosure or cultivable district through which the Kelani river flows, *Kalai* in Ta-

## ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

No. 710/Testy

In the matter of the Intestate estate and effects of Arumugam Murugesu of Sandilipay North, Sandilipay in Jaffna

Murugasoo Arichandiran of Sandilipay North, Sandilipay

Petitioner

Vs.

1. Vasukidevi daughter of Murugesu and

2. Arumugam Suppiah both of Sandilipay North, Sandilipay the 1st respondent is a minor appearing by her G. A. L. the 2nd Respondent

Respondents

This matter coming on for disposal before P. Sri Skandarajah Esquire, District Judge, Jaffna, on the 25th day of October 1959 in the presence of Mr. R. Sivasupramaniam, proctor on the part of the petitioner and the affidavit of the petitioner dated the 22nd day of October 1959 having been read;

It is ordered that the petitioner be and he is hereby declared entitled as heir of the deceased to have Letters of Administration to the estate of the deceased issued to him accordingly unless the respondents abovenamed or others show sufficient cause to the contrary on or before the 30th day of November 1959.

It is further declared that the 2nd respondent be appointed Guardian-ad-litem over the 1st respondent unless the respondents or others show sufficient cause to the contrary on or before the said date.

This 26th day of October 1959

Sgd. P. Sri Skandarajah District Judge, Jaffna

(O 161 20 & 27)

mil, means a cultivable land or an agricultural district, Marutha-Nilam) and Thotam (Sinhalese Tota) an enclosure or plantation. The 'Moor' contribution to the life of the country, however, has been considerable and has to be dealt with separately.



## NOTICE

JAFFNA SAIVA PARIPALANA SABHAI

## 71st. ANNUAL MEETING

The 71st Annual General Meeting of the Jaffna Saiva Paripalana Sabhai will be held at the Sabhai Ashrama Navalar Hall on Saturday November 28, 1959 at 3 p. m.

Anaipanthi,  
4-11-1959.

A. Thanabalasingam,  
Honorary Secretary,  
Saiva Paripalana Sabhai.

## NOW AVAILABLE FOR SALE

V

AN ELUCIDATION OF  
THE TIRUPPASURAM

WITH AN APPENDIX  
INDICATING THE SALIENT FEATURES OF  
THE SAIVA RELIGION

(BY A SCIENCE GRADUATE)

Useful for Students Appearing for  
G. C. E. EXAMINATION

★

Available at the

SAIVA PRAKASA PRESS, VANNARPONNAI.

Price Re 1/.

THE JAFFNA MUTUAL  
BENEFIT FUND Ltd.

(Established 1918)

## BANKERS

Authorised Capital Rs. 800,000.00  
Amount of Calls made Rs. 616,313.00

**Shares** 8000 shares of Rs. 100/- each 80 monthly instalments of Re. 1/- per share will earn Rs. 100/- for each at the end of the period. Shares issued all time

**Current Accounts** opened and interest allowed at 1% per annum on the average monthly balance when it does not fall below Rs. 500/-.

**Fixed Deposits** received for periods of 12 months and 36 months and interest allowed at 6% and 8% respectively.

**Drafts** issued on the National and Imperial Banks to Colombo and the Principal cities of India. Remittances to and from F. M. S. by special arrangements.

**Loans** on the security of Jewels a speciality. Part payments accepted.

FOR FURTHER PARTICULARS

APPLY TO:

S. KANAGASABAI,  
Shroff.

## ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF  
POINT PEDROTestamentary Jurisdiction  
No. 654

In the matter of the intestate estate of C.D.A. Sherrad of Puloly West, Point Pedro

Deceased  
Beatrice Ponnaravatham  
Leelawathy Thambiah  
of Puloly West

Vs. Petitioner  
Lizie Ratnam widow of  
C. D. A. Sherrad of  
Puloly West

Respondent  
This matter coming on for disposal before S. Thamby Durai Esquire, District Judge, Point Pedro, on the 28th day of October 1959 in the presence of Mr. N. A. Rajaratnam Proctor on the part of the petitioner and the petition and affidavit of the Petitioner having been read.

It is ordered that the Petitioner as the only heir of the deceased be declared entitled to take out Letters of Administration to the estate of the said deceased and that letters of administration be issued to her accordingly unless the Respondent abovenamed or any other person shall on or before the 18th day of December 1959 appear and shew sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary. This 28th day of October 1959.

Sgd S. Thambydurai  
District Judge

Drawn by  
N. A. Rajaratnam  
Proctor for Petitioner  
(O. 165 20 & 27)

## Order Nisi

In the District Court of  
Point PedroTestamentary Jurisdiction  
No. 649

In the matter of the Estate of the late Manicam wife of Thangarajah of Karaveddy North.

Deceased.  
Sinnathamby Thangarajah  
of Karaveddy North

Vs.

Minors  
1 Kamalambikai daughter of Thangarajah  
2 Thangarajah Asokan  
3 Manicavathy daughter of Thangarajah  
4 Sinniah Nagathan all of Karaveddy North.

Respondents.

This matter coming on for disposal before S. Thambydurai Esquire, District Judge of Point Pedro on the 18th day of September, 1959 in the presence of Messrs. Ratnasingham & Subramaniam Proctors on the part of

the petitioner and the petition and affidavit of the petitioner having been read.

It is ordered that the 4th respondent abovenamed be appointed as Guardian ad-litem over the minors the 1-3 respondents to represent them and to protect their interests in these testamentary proceedings, that the petitioner as husband of the deceased be declared entitled to take out Letters of Administration to the Estate of the deceased and that Letters of Administration be issued to him accordingly unless the respondents or any other persons shall on or before the 20th day of November 1959 appear and shew sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary.

It is ordered that the minors be produced before this Court on the said date.

This 18th day of September, 1959

Sgd S. Thambydurai  
District Judge.

Drawn by,  
Sgd Ratnasingham &  
Subramaniam  
Proctors for Petitioner.  
(O. 159 13 & 20)

## ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF  
JAFFNATestamentary Jurisdiction  
No. 429

In the matter of the Last Will and Testament of the late Nagammah wife of Ampalavanar Sivasampoo Navaly, Jaffna.

Deceased.  
Ampalavanar Navaratnam of  
Navaly in Jaffna.

Petitioner

Vs.

1. Thambiah Sinnathamby of Suthumalai, 2. Ponniah Thillaiampalam of Sandilipay, now Head Teacher, Raigam, Ingiriya, 3. Ampalavanar Marcandoo, 4. and wife Periammah of Araly South, 5. Velupillai Kandiah, 6. and wife Puvanesvary of Anai-koddai, 7. Ponnampalam Marimuttu of Sangarattai, now of 125 Belfield Road, Kuala Kubu Bharu in Selangor in Malaya, (Dead) 8. Arumugam Velautham, 9. and wife Ratnam of Navaly, 10. Kanagaratnam Velautham of do, 11. Velauthar Sanmugathasan of do, now of E. B. of G. P. O. Colombo, 12. and wife Ranchithamalar of Navaly, 13. Kanapathiar Chelliah of Manipay, 14. Pathiny widow of Kanthar Sinnathamby of Vaddukoddai East, 15. Poonkavanam widow of Vairamuttu Cumuraswamy of do 16. Muttiah Ratnasabapathy of do, 17. Ampalavanar Nadarajah of do, 18. Ampalavanar Kandiah of do

(The 9th respondent is a lunatic appearing by her Manager the 11th respondent.)

Respondents.

This matter of the petition of the above-named petitioner coming on for disposal before P. Sri Skanda Rajah, Esqr District Judge, Jaffna on the 7th day of August 1959 in the presence of Mr. V. Nagalingam, Proctor for petitioner and the affidavit of the petitioner and amended petition having been read; it is ordered that the

## ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT  
OF JAFFNATestamentary Jurisdiction  
No. 712

Thangammah widow of Vallipuram Kandiah of Nallur, Jaffna.

Petitioner.

Vs.

Minor 1. Kandiah Vairavanathan,  
2. Kandiah Annapoornam,  
3. Kandiah Annaledchumy,  
4. Kandiah Selvaratnam,  
5. Kandiah Nagammah,  
6. Kandiah Amirthalingam,  
7. Kandiah Nagaratnam,  
8. Kandiah Thiagalingam,  
9. Kandiah Jambulingam and  
10. Kanapathipillai Nadarajah, all of Nallur, Jaffna.

Respondents.

In the matter of the Estate of the late Vallipuram Kandiah, deceased of Nallur, Jaffna.

This matter coming on for disposal before P. Sri Skandarajah, Esquire, District Judge, Jaffna on the 29th day of October, 1959 in the presence of Mr. S. Kanagaratnam, Proctor on the part of the petitioner and the affidavit of the above-mentioned petitioner dated 29th October, 1959 having been read.

It is declared that the 10th Respondent be appointed guardian ad litem over the minors the 1st to 9th Respondents and that the said Petitioner be declared entitled to have Letters of Administration to the estate of the above-named deceased be issued to her as his widow and that she is entitled to have Letters of Administration issued to her accordingly unless the respondents or other person or persons interested shall on or before the 27th day of November, 1959 show sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary.

It is further ordered that the Petitioner do produce the minors in Court on the said 27th day of November, 1959. This 29th day of October, 1959.

Sgd. P. Sri Skandarajah  
District Judge,  
Jaffna.

Drawn by  
Sgd. S. Kanagaratnam  
Proctor for Petitioner  
(O. 160 13 & 20)

Will of the deceased dated the 18th day of February 1929 and attested by K. Kasipillai, Notary Public under No. 9252 and now deposited in court be and the same is hereby declared proved unless the above-named respondents or anyone else interested in the estate shall appear before this court on or before the 27th day of November 1959 and show cause to the satisfaction of the court to the contrary.

It is further declared that the petitioner as brother and an heir of Ampalavanar Sivasampoo the sole legatee of the deceased under the will be declared entitled to have letters of administration of the estate of the deceased with copy of the will annexed issued to him, unless the said respondents shall appear before this court on the said date and show cause to the contrary.

This 7th day of August 1959.  
Sgd. N. Sivagnanasundram  
District Judge,  
(O. 157, 13 & 20)



## SCHOOL OF TECHNOLOGY JAFFNA

Established by  
The Engineering & Industrial Company Limited

### 1960-61 ACADEMIC YEAR

Courses covering 4 terms of 52 weeks Exclusive of Holidays commencing on January 18, 1960,

in

- Electrical Engineering (City & Guilds Examination. Action is being taken to have the School recognised as suitable for preparation of students for the Part I Examination of the Institute of Electrical Engineers Eng)
- Radio I (City & Guilds Examination)
- Surveying and Levelling (Surveyor Generals' Licence Examination)
- Course for Draughtsman Apprentices for the School Certificate and the Surveyor Generals' Examination for Authorised Draughtsman.

Applications close on January 12, 1960.

Applications from students who have followed the S. S. C. or equivalent course may be considered.

Hostel accommodation available.

For Forms, Handbooks and other particulars, apply to:

**Victor J. Rasaiah**  
Principal  
"Citadel"  
Chundikuli, Jaffna.

F. 187 23-10-23-10-60)

### ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT  
OF JAFFNA

No. 711/Teaty.

In the matter of the intestate estate of the late Kanapathippillai Kandasamy Retired P. W. D. Overseer Iyanar Kovilady, Mathagal West, Mathagal.

Deceased

Valliammah widow of Kanapathippillai Kanapathippillai Kandasamy of Iyanar Kovilady, Mathagal West, Mathagal.

Petitioner.

Vs

- Kandasamy Nadarajah, Agricultural Office, Chundikuli.
- Kandasamy Thiyagarajah, Division No. 4 Eravur, Chenkkalady.
- Kandasamy Shiva-prakasam, Sub-Editor, Thinnakaran, Lake House, Colombo.

Minors 4. Kandasamy Seevaratnam.

5. Kandasamy Punithakunamalar.

6. Kandasamy Saraswathy.

7. Kandasamy Selvaratnam all the four are in Mathagal.

8. Kanapathippillai Vailthilingam of Mathagal West, Mathagal.

Respondents.

This matter coming on for disposal before P. Sri Skandarajah Esqr, District Judge, Jaffna, on the 26th day of October 1959 in the presence of Mr. T. Sangarappillai, Proctor on the part of the Petitioner.

### NAVALAR DAY ELOCUTION CONTEST 1959

The following pupils from Alaveddy Sathanandha Vidyalayam have been selected for the above Final Contest to be held shortly in Colombo by the Vivekanandha Society.

1. Junior Division. A. Sooriya Kumari (age 6).

2. Intermediate. R. Somasundereswaran.

er and the affidavit and petition of the petitioner having been read.

It is ordered that the above-named 8th Respondent be appointed Guardian-ad-litem over the minors 4-7 Respondents for the purpose of this action and that Letters of Administration in respect of the estate of the said deceased be issued to the petitioner as his lawful widow and one of the heirs, unless the Respondents or any other person or persons interested shall appear before this Court on or before the 30th day of November 1959 and show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

It is further ordered the petitioner do produce the said 4-7 minors in Court on the said date.

Jaffna, this 26th day of October 1959.

Sgd. P. Sri Skandarajah, District Judge.

(O. 167, 20 & 27)

## OBITUARY

Mrs. A Casupathyammah

We regret to record the death of Mrs. Casupathyammah widow of the late Mr. V. Asaipillai, Malayan Pensioner of Anaipanthi, mother of Mr. A. Thanabalasingam, Proctor, Secretary Jaffna Saiva Paripalana Sabhai, Mrs. P. Ramalingam and Mrs. B. Sri Khanta.

The death took place on Sunday, November 15, and the funeral took place on Tuesday at 9 a. m. A large gathering of friends and relatives attended the funeral.

Mrs. Casupathyammah was the daughter of the late Mr. V. Kathiravelpillai, Proctor, (commonly known as B. A. Thamby) and a niece of the late Mr. T. Chellappahpillai. She was also a cousin of the late Mrs. Visaladchippillai Sivagurunathar.

### Order Nisi

IN THE DISTRICT COURT  
OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction  
No. 716

In the matter of the intestate estate of the late Velupillai Iranganthar alias Ilakupillai of Paranthan.

Deceased.

Ilakupillai Kulasekaram of Paranthan.

Petitioner.

Vs.

1 Chellacheby widow of Ilakupillai of Nagarkoil 2 Kandiah Sinnathamby and wife, 3 Sivakolunthu of do 4 Ilakupillai Kumarasamy, and, Minor. 5 Ilakupillai Kulanthavelu, both of Paranthan.

The 5th Respondent is a minor appearing by his guardian-ad-litem the 1st Respondent.

Respondents.

This matter coming on for disposal before P. Sri Skanda Rajah, Esquire, District Judge, Jaffna, on the 6th day of November 1959 in the presence of Mr. A. Arulambalam Proctor on the part of the Petitioner, and the affidavit of the Petitioner dated 5th November 1959 having been read: it is ordered that the 1st Respondent be appointed guardian-ad-litem over the 5th minor Respondent to represent him in these testamentary proceedings and it is declared that the Petitioner as son and heir of the deceased is entitled to grant Letters of Administration over the estate of the deceased, unless the Respondents or any other person shall on or before the 7th day of December 1959 show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

## Hindu Board Unanimous.....

(Continued from page 1)

### Arul Nery Manram

A Special General Meeting of the above Manram was held on Wednesday the 11th inst in the Sathananda Vidyalayam Hall. Saiva Pulavar S. Satchithanandam presided.

After the President's introductory remarks, the chief speaker of the day Brahma Sri V. Gubasarma, Saiva Scholar, was welcomed by Pundit Thangammah Appacuddy.

After musical items and singing of Thirumurai by the music class students, the chief speaker Sri Sarma made an interesting speech on "Kandapuram and its Thathuvams" which was much appreciated by the audience.

After a vote of thanks by Selvi K. Jagatheesvari, one of the Joint Secretaries, the meeting came to an end at about 5 p. m.

Board's school and whereas Mr. Kandiah wants the Board's schools to be closed. And whereas Mr. V. N. Navaratnam M. P., made the Hon'ble the Minister of Education to have the school provisionally recognized, when Mr. Kandiah was away in China. And whereas on Mr. Kandiah's return from China, he had made the Minister to cancel the provisional recognition of the school.

The Hindu Board at its Annual General Meeting resolves that Mr. V. N. Navaratnam be thanked for this help he had rendered and deplores the conduct of Mr. P. Kandiah and earnestly requests the Minister to do justice to the Board and to the people by getting the school registered for Government aid as early as possible.

This was proposed by Vidwan S. R. Kandasamy of Thumbalai, Pt. Pedro and seconded by Pandit M. Chelliah of Vathiry who stated that the Government school is catering to his community and the averages are kept up by making children to trudge long distances daily. The resolution was supported by Asiriya Many M. Vailthilingam of Uduppiddy passed unanimously.

This 6th day of November 1959.

Sgd. P. Sri Skandarajah  
District Judge.

Drawn by  
A Arulambalam  
Proctor for Petitioner.

(O. 168 20 & 27)



## Kuala Lumpur

(Continued from page 1)

endeavour during the past forty-five years has given them the strength and emboldened them in the planning of the next stages.

Brethren, your committee can only plan, guided by their past success and encouraged by the noble ideals, but with you lies the main task, that of providing the means to carry out this project to a successful end.

An appeal for funds has been sent to you—money for a good cause, the success or failure determines you and your children's future in this multi racial society.

A good cause needs no appeal, yet an appeal is there. May, I therefore, exhort you in this noble task to rise to the occasion, for our problems are your problems, our successes or failures are equally shared by you all.

Let us once more harness the forces of unrelenting support and co-operation and express our faith in our future.

—Astrological—

## WEEKLY FORECASTS

'SRI PATHY'

FROM 22-11-59 TO 28-11-59

**ARIES** *Aswini, Bharani, Kartikai 1st part [Medha Rasi]*

Your affairs will be in a muddle this week. There will be no peace of mind. Father's relatives will cause you some anxiety. Domestic conditions also will be far from satisfactory.

**TAURUS** *Kartikai 2, 3, 4, Rohini, Mirugasirisha 1, 2 [Idupa Rasi]*

A fairly good week. You will be able to steer clear of obstacles. New ventures will bring in the desired results. But work will be heavier than usual.

**GEMINI** *Mirugasirisha 3, 4, Thiruvathirai, Purarupusam 1, 2, 3 [Mithuna Rasi]*

Tension will ease this week. Some of your personal problems will be solved. Health will improve. But your mind will not be at rest.

**CANCER** *Punarpoosa 4, Poosa, Ayilya [Kataka Rasi]*

Minor health upsets likely. There will be no mental peace. You will have to work hard for your success. Financial gains promised.

## ORDER "NISI" DECLARING WILL PROVED

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

No. 683/Testy

In the matter of the Last Will and Testament of Kasinathar Kandiah Subramaniam of 31, 1st Cross Street, Jaffna.

Deceased.

Suntherammah widow of Kasinathar Kandiah Subramaniam of 31, 1st Cross Street, Jaffna.

Petitioner.

Vs

1. Subramaniam Suntherajah,
2. Rajamany daughter of Subramaniam,
3. Sivamany daughter of Subramaniam,
4. Navamany daughter of Subramaniam,
5. Subramaniam Nadarajah,
6. Thavamany daughter of Subramaniam,
7. Rajaledchumy daughter of Subramaniam all of First Cross Street, Jaffna, minors by Guardian-ad-litem the 8th Respondent,
8. Murugesu Shanmugam of 47, Kankesanturai Road, Jaffna.

Respondents.

In the matter of the Estate of the late Kasinathar Kandiah Subramaniam deceased, of 31, Cross Street Jaffna.

This matter coming on for disposal before P. Sri Skand Rajah Esq, District Judge,

Jaffna on the 6th day of October 1959, in the presence of Mr. N. T. Sivagnanam, Proctor on the part of the petitioner, and the affidavit of the above-mentioned petitioner dated 27th day of, September 1959, having been read:

It is ordered that the will of Kasinathar Kandiah Subramaniam, dated 28th day of April 1958 and numbered be and the same is hereby declared proved unless the Respondents shall on or before the 16th day of November 1959 show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

It is further declared that the said Murugesu Shanmugam 8th Respondent, be appointed guardian-ad-litem over the 1st to 7th respondents and that the said Suntherammah widow of K. K. Subramaniam, petitioner, is the executor named in the said Will and that she is entitled to have Probate of the same is issued accordingly unless the respondent or others shall on or before the 16th day of November 1959, show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary. The minors to be produced in Court on the date aforesaid.

This 6th day of October 1959  
Sgd. P. Sri Skandarajah  
District Judge.

16-11-59  
Extended and reissued for 30-11-59

Intd. P. S.  
D. J.  
(O.158 13 & 20)

## NOTICE

IN THE DISTRICT COURT OF POINT PEDRO

No. 6438

1. Sithamparapillai Kanapathipillai and
2. wife Thainayagi both of Puloly West

Plaintiff

Vs

1. Ramalingam Sivakolunthu of Puloly West,
2. and wife Kannammah of do.
3. Muttiah Kadiravetpillai of Alvai North,
4. Muttiah Kumaralingam of do.
5. Muttiah Kasivisuvanathan of do.
6. Thilakawathy daughter of Ramanathan of do.
7. Kadirithamby Sivagnuru of do.
8. and wife Kannagaipillai of do.
9. Ulaganathar Murugesapillai of Puloly West.
10. V. Kanapathipillai Kandiah of do.
11. and wife Thagamuttu of do.
12. K. Thambipillai Vaitilagam of do.
13. K. Thambipillai Velautham of do.
14. Sabaratnam Sivapiragasam

- of Alvai North.
15. Chellamuttu widow of Murugesu of do.
16. Kandiah Kanagasabai of do.
17. Ramalingam Vallipuram of do.
18. and wife Ponnammah of do.
19. Kandiah Thanigasalam of do.

Defendants

To: It is hereby notified that action No. 6438 has been instituted in the District Court of Point Pedro under the partition act No 16 of 1951 for the partition/sale of the land/lands called Mudichukuditheni in extent 30 Lms v. c. and situated at Alvai Neelakudiarkurichy in the Parish of Kaddaively.

The defendants in the aforesaid action are summoned to appear in Court on the 20th day of January 1960 at 10, O' clock of the forenoon.

By order of Court,

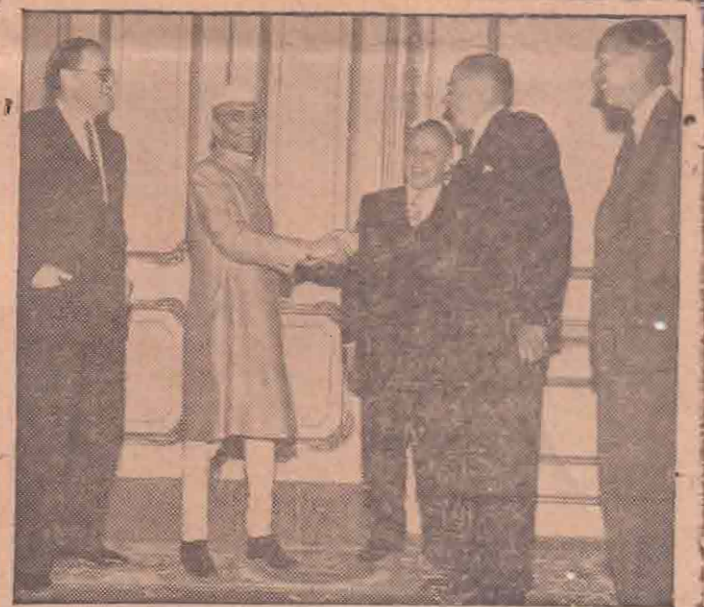
N. Rajendram  
Chief Clerk

This 16th day of November 1959.

Drawn by  
N. A. Rajaratnam,  
Proctor for Plaintiffs.

(M. 159 20 11)

## Commonwealth Economic Ministers Meet In London



The first Ministerial meeting of the Commonwealth Economic Consultative Council was held recently in London's historic Lancaster House, under the Chairmanship of the Chancellor of the Exchequer, Mr. Heathcoat Amory. Finance Ministers of all Commonwealth countries and representatives from Dependent territories were present at the two day conference. In this picture the Chancellor of the Exchequer, Mr. Heathcoat Amory is seen welcoming Mr. Morarji Desai (LEFT), India's Minister of Finance, on his arrival in the conference room at Lancaster House. Looking on (from LEFT to RIGHT) are: Mr. Reginald Maudling, the Paymaster General; the Hon. Donald Macintyre, Minister of Finance, Federation of Rhodesia and Nyasaland; and the Secretary of State for Commonwealth Relations, the Earl of Home.

தாருஸ்தித் வழுது பெய்த மலிவனது தாக்கமனை  
சேன்முறையாக சேய் குறையின துயரம் காழ்  
சான்முறையாக சேய் குறையின துயரம் காழ்  
மேன்மனசெய் கை 12 மீன்குட கை பென்மன்.

Printed and Published by Ayampillai Sinnathurai, residing at 209 Navalar Road, Jaffna, for and on behalf of the Proprietors, the Saiva Paripalana Sabha, Jaffna, at their Press, the Saiva Prakasa Press, 450, K. K. S. Road Vannarponnai, Jaffna, on Friday, November 20, 1959.

Editor: R. N. SIVAPRAKASAM,